



Centralna Komisja Egzaminacyjna w Warszawie

EGZAMIN MATURALNY 2011

JĘZYK HISZPAŃSKI

POZIOM PODSTAWOWY

Kryteria oceniania odpowiedzi

MAJ 2011

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	F
	1.2.		F
	1.3.		V
	1.4.		V
	1.5.		V

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	D
	2.2.		F
	2.3.		A
	2.4.		C
	2.5.		B

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	B
	3.2.		A
	3.3.		C
	3.4.		C
	3.5.	Zdający określa intencję autora lub nadawcy tekstu (II. 1 e).	B

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	H
	4.2.		F
	4.3.		A
	4.4.		E
	4.5.		G
	4.6.		C
	4.7.		D

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	C
	5.2.		B
	5.3.		A
	5.4.		B
	5.5.		C
	5.6.		A
	5.7.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	D

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	V
	6.2.		F
	6.3.		V
	6.4.		V
	6.5.		F
	6.6.		F

ZADANIA OTWARTE

Zadanie 7.

Przebywasz w Salamance. Wspólnie z kolegą z kursu planowaliście pójść w sobotę do kina, ale zmuszony/a jesteś do zmiany planów. Napisz do kolegi wiadomość, w której:

- odwołasz wasze spotkanie (Inf. 1)
- podasz powód odwołania spotkania (Inf. 2)
- poprosisz kolegę o zwrot kupionych biletów (Inf. 3)
- zaproponujesz wspólne wyjście w innym terminie. (Inf. 4)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Przyznaje się 1 pkt za każdą informację zgodną z poleceniem. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1	Wymagane jest przekazanie informacji o odwołaniu zaplanowanego spotkania z kolegą. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>José, tengo que cancelar nuestra cita.</i> <i>Lo siento, Marcos, pero no puedo ir contigo al cine este sábado.</i>
Inf. 2	Wymagane jest podanie powodu odwołania spotkania. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Mi madre hace una fiesta en casa y tengo que ayudarla.</i> <i>Es que estoy enfermo y tengo que ir al médico.</i>
Inf. 3	Wymagane jest wyrażenie prośby o zwrot zakupionych biletów. Akceptowane są różne sposoby wyrażenia prośby. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>¿Podrías devolver las entradas a la taquilla del cine, por favor?</i> <i>Pasa por mi casa y tráeme las entradas. Se las voy a regalar a mis padres.</i>
Inf. 4	Wymagane jest zaproponowanie innego terminu wspólnego wyjścia/spotkania (nie musi to być wyjście do kina). Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>¿Qué te parece si vamos a la discoteca el domingo?</i> <i>Podríamos quedar otro día, por ejemplo, el miércoles. ¿Te va bien?</i>

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	1 pkt – błędy stanowiące do 25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli uzyskał mniej niż 3 punkty za treść.	0–1
----------------------------	--	--	-----

Zadanie 8.

Twoja koleżanka z Hiszpanii poinformowała Cię listownie, że zaproponowano jej udział w prestiżowym konkursie tańca, ale waha się, czy podda takiemu wyzwaniu. Napisz do niej list, w którym:

- wyrazisz swoją radość z propozycji, którą złożyła koleżance, i przekonasz ją, dlaczego warto brać udział w konkursach (Inf. 1a, 1b)
- poinformujesz, w jakim konkursie Ty wzięłeś/wzięłaś udział i czego się najbardziej obawiałeś/łaś (Inf. 2a, 2b)
- opisziesz przebieg konkursu i Twoją reakcję na ogłoszenie wyników (Inf. 3a, 3b)
- wspomnisz, co otrzymałeś/łaś jako nagrodę i dlaczego Cię ona ucieszyła. (Inf. 4a, 4b)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Informacje w liście są dwuczęściowe. Za każdą informację („kropkę”) przyznaje się: 1 pkt – jeżeli zdający przekazał w tekście obydwie jej części 0,5 pkt – jeżeli zdający przekazał tylko jedną jej część 0 pkt – jeżeli brakuje obydwu części informacji. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1a	Wymagane jest wyrażenie radości z propozycji, którą złożyła koleżance. Nie jest konieczne podanie informacji, że chodzi o konkurs tańca. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Me alegro mucho de la propuesta que te han hecho.</i> <i>Vas a participar en un concurso de baile. ¡No me lo puedo creer! ¡Genial!</i>
Inf. 1b	Wymagane jest przedstawienie minimum jednego argumentu, który ma przekonać koleżankę o korzyściach wynikających z udziału w konkursach. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>¡Animate. Toda la gente que participa en los concursos de la tele consigue mucha fama y dinero.</i> <i>Deberías participar en este concurso. Tendrás la oportunidad de conocer a gente nueva y trabajar con profesionales.</i>
Inf. 2a	Wymagane jest podanie informacji o rodzaju konkursu, w którym uczestniczył autor listu. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Hace dos años participé en un concurso de piano.</i> <i>Yo también me presenté a un concurso de baile.</i>
Inf. 2b	Wymagane jest podanie informacji o tym, czego obawiał się autor listu, uczestnicząc w konkursie. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Estaba muy preocupado porque lo más difícil para mí era pintar un caballo.</i> <i>Tenía miedo de salir al escenario y recitar el poema en público.</i>
Inf. 3a	Wymagane jest krótkie zrelacjonowanie przebiegu konkursu, np. poinformowanie o zadaniach, które musieli wykonać uczestnicy, o etapach konkursu, itd. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Primero, tuvimos que bailar un tango, luego, una salsa y, finalmente, un baile moderno.</i> <i>El concurso duró tres días. Todos los candidatos tuvieron que tocar el piano delante del director del Instituto y dos pianistas famosos.</i>

Inf. 3b	Wymagane jest podanie informacji o tym, jak zareagował autor listu, gdy dowiedział się o wynikach konkursu. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Cuando por fin nos comunicaron los resultados, salté de alegría. ¡Era el ganador!</i> <i>Mi profesora me dijo que quedé el tercero. Me dio mucha pena porque esperaba ganar el primer premio.</i>
Inf. 4a	Wymagane jest podanie informacji o tym, jaką nagrodę otrzymał autor listu za udział w konkursie. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Gané un ordenador.</i> <i>Me regalaron una bici de montaña.</i>
Inf. 4b	Wymagane jest podanie uzasadnienia, dlaczego autor listu ucieszył się z otrzymanej nagrody. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Por fin tenía una cámara para hacer fotos.</i> <i>Siempre había soñado con un viaje a España.</i>

FORMA	Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).	Oceniając pracę pod względem formy, bierze się pod uwagę <u>trzy podkryteria</u>: – zgodność tekstu z wymaganą formą (wymagane 5 elementów: odpowiedni zwrot rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, odpowiedni zwrot kończący list) – spójność i logikę tekstu – objętość pracy w granicach określonych w poleceniu (120–150 słów). Niezależnie od stopnia realizacji poszczególnych podkryteriów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca zawiera mniej niż 3 z 5 wymaganych elementów formy – praca zawiera więcej niż 200 słów.	0–2
BOGACTWO JĘZYKOWE	Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).	Oceniając pracę pod względem bogactwa językowego, bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur gramatycznych oraz słownictwa. 2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne, bogate słownictwo 1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne, mało urozmaicone słownictwo 0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne, ubogie słownictwo Niezależnie od jakości języka zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść.	0–2

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	2 pkt – błędy stanowiące 0%–15% liczby wszystkich wyrazów 1 pkt – błędy stanowiące 15%–25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść.	0–2
--------------------------------	--	--	-----